

From: Lina Oskarsson <lina.oskarsson@regeringskansliet.se>
To: Fiona Marshall <Fiona.Marshall@unece.org>
Cc: Anna Josefsson <anna.josefsson@regeringskansliet.se>, Susanne Gerland <susanne.gerland@regeringskansliet.se>
Date: 20/03/2014 15:45
Subject: SV: ACCC/C/2013/81 (Sweden) - communicant's response to Committee's questions

Dear Fiona,

Thank you for your message.

In its letter to the communicant dated April 26, 2013, the secretariat asked the communicant to clarify whether the communication is submitted by the communicant as a natural person or on behalf of a group or a legal entity, more in particular the community of Helgarö (question 1).

In his reply to the questions from the secretariat dated September 23, 2013, the communicant answered that the communication is submitted by him and by a group of persons "FLIS", Föreningen Landskapsskydd i Strängnäs, of the community of Helgarö. The communicant also stated that he is also supported by the European Platform Against Wind farms (EPAW). The communicant referred to a certificate from the Chairman of FLIS, Helgarö/Strängnäs, Gun Lövgren (Attachment 1, [hyperlink](#)) and also stated that he is representative of Johan Andersson owner of Väla 1:1, who has boundary line with the property where the wind turbines are intended to be built (Attachment 2, [hyperlink](#)).

According to your message dated March 18, 2014, [hyperlinks](#) are not presently to be considered to be part of the communication (because references to [hyperlinks](#) cannot be considered as those documents being submitted to the Committee and The Committee is not able to consider documents submitted in Swedish).

Before clarifying which aspects of the communication ACCC/C/2013/81 were (are) within the scope of the proceedings before the national courts, Sweden would like the secretariat to clarify whether the communication is considered to be submitted (and preliminary determined admissible by the Committee) by the communicant Bernd Stümer as a natural person or by him on behalf of a group or a legal entity?

Regarding the ongoing domestic procedures (cases P 129-12 and 635-12) the communicant - according to information provided by the court - represent himself and, by written mandate, Johan Andersson (1/4 owner of Strängnäs Helgarö-Väla 1:1) and Kerstin Stümer (owner of Strängnäs Helgarö-Väla 1:2). He doesn't represent Föreningen Landskapsskydd i Strängnäs or any other non-governmental organization. Föreningen Landskapsskydd i Strängnäs is, in case P 129-12, represented by Gun Lövgren.

Kind regards
Lina Oskarsson

Lina Oskarsson
Departementssekreterare/Legal adviser
Rättssekretariatet/Division for Legal Services
Miljödepartementet/Ministry of the Environment
Regeringskansliet
103 33 Stockholm
08 405 53 72
lina.oskarsson@regeringskansliet.se
lina.oskarsson@gov.se
www.regeringen.se

Från: Fiona Marshall [<mailto:Fiona.Marshall@unece.org>]
Skickat: den 18 mars 2014 13:52
Till: Lina Oskarsson
Kopia: Anna Josefsson; valab@helgaro-liv.se
Ämne: Re: ACCC/C/2013/81 (Sweden) - communicant's response to Committee's questions

Dear Lina,

Thank you for your message.

The hyperlinks you refer to are not presently to be considered to be part of the communication for two reasons:

- 1) References to hyperlinks cannot be considered as those documents being submitted to the Committee
- 2) The Committee is not able to consider documents submitted in Swedish. The official languages of the Convention are English, Russian and French (meaning that the Committee has facilities to interpret and translate document received in these languages). The working language of the Committee is English.

By way of further clarification, the question in the Committee's letter of 12 March is a very narrow question to ask which, if any, of the allegations made by the communicant in its communication to the Committee are within the scope of the ongoing domestic procedures. Your answer need be only very brief.

I hope this clarifies. Please do not hesitate to let me know if not.

Kind regards,
Fiona

Fiona Marshall
Environmental Affairs Officer - Secretary to the Compliance Committee
Aarhus Convention secretariat
United Nations Economic Commission for Europe
Room 429-2, Palais des Nations
CH- 1211 Geneva 10, Switzerland
Phone: +41 22 917 4226
Fax: +41 22 917 0634
E-mail: fiona.marshall@unece.org
website: www.unece.org/env/pp/welcome.html

----- Forwarded by Maricar De La Cruz/UNECE/GVA/UNO on 17/03/2014 17:05 -----

From: Lina Oskarsson <lina.oskarsson@regeringskansliet.se>
To: "aarhus.compliance@unece.org" <aarhus.compliance@unece.org>
Cc: Anna Josefsson <anna.josefsson@regeringskansliet.se>
Date: 17/03/2014 15:45
Subject: VB: ACCC/C/2013/81 (Sweden) - communicant's response to Committee's questions

Dear Fiona,

Sweden has been asked by the committee to clarify - before 24 March 2014 - which aspects of the communication ACCC/C/2013/81 were within the scope of the proceedings before the national courts.

In order to provide the clarification my colleagues at the Ministry of Environment and I would like to be able to read all of the documents submitted to the committee by the communicant (Mr Stümer).

Regarding MR Stümers "Reply to Committee's questions", received by the secretariat on the 24 th of September 2013, we are not able to follow the links in the reply, the links to the nine attachments, starting with "Certificate from the Chairman of FLIS. http://www.helgaro-liv.se/FN_2013/intyg_flis.pdf (nothing happens when clickin on the links). Are you able to follow the links and if so are the attached files going to be published on the web-site? If not, would it be possible for you to e-mail the documents to us?

Kind regards

Lina Oskarsson

Lina Oskarsson
Departementssekreterare/
Legal adviser
Rättssekretariatet/
Division for Legal Services
Miljödepartementet/
Ministry of the Environment
103 33 Stockholm
Tel: +46-8-405 53 72
E-mail: lina.oskarsson@regeringskansliet.se/
lina.oskarsson@gov.se